

 UNIVERSITY OF  
**Redlands**  
SCHOOL OF MUSIC

**CHORAL CONCERT**

*Women in Music*

Dr. Nicholle Andrews, Director of Choral Studies

Malcolm Swan, Collaborative Pianist

Friday, March 18, 2022 - 7:30 p.m.

MEMORIAL CHAPEL

Prayer for Ukraine

Mykola Leontovych  
(1877-1921)

Connor Licharz, organ

**CHAPEL SINGERS**

Constellation

Marie-Claire Saindon  
(b. 1984)

Photo 51

Cecilia McDowall  
(b. 1951)

*American Premiere*

Daniela Gonzales & Serinity Curtis, soloists

**UNIVERSITY CHOIR**

Non Nobis, Domine

Rosephanye Powell  
(b. 1962)

Bless to me this day

Cecilia McDowall  
Connor Licharz '20, '22, student conductor

## SSAA ENSEMBLE

She Walks in Beauty

Madeline Schmid '24  
(b. 2002)

*World Premiere*

Emily Roper '22, student conductor

## TTBB ENSEMBLE

The Word Was God

Rosephanye Powell  
(b. 1962)

Jamison Stevens '22, student conductor

## UNIVERSITY CHOIR & CHAPEL SINGERS

To the Peak of the Mountain

Katerina Gimón  
(b. 1993)

Emily Roper '22, percussion

TaReKiTa

Reena Esmail  
(b. 1983)

Ragini Iyer, professional dancer, choreographer  
and teacher of Bharatanatyam

### Composer Diversity Information

Female Composers – 89%

Male Composers – 11%

BIPOC Composers – 33%

LGBTQ+ Composers – 0%

Living Composers – 89%

The Institute for Composer Diversity recommends the following:

25-35% works by Living Composers

15-25% - works by composers from underrepresented racial,  
ethnic or cultural heritages

*There should be overlaps between these categories.*

# UNIVERSITY OF REDLANDS SCHOOL OF MUSIC

## LAND ACKNOWLEDGEMENT

We are gathered on the land of the Serrano and Cahuilla peoples, and we acknowledge the important contributions of this community, their elders both past and present, as well as future generations. The University of Redlands School of Music is committed to continuing to learn about the land we inhabit, the people who have been displaced from this land, and building community with its original caretakers.

### PROGRAM NOTES

Prayer for Ukraine

Mykola Leontovych

Originally written for a children's chorus, this work asking God's blessing on Ukraine was written in 1885. Since then, it became the hymn for the closing service of various Ukrainian churches as well as the country's periodic independence movements.

Боже великий, єдиний  
Нам Україну храни  
Волі і світу промінням  
Ти її осіни

Світлом науки і знання  
Нас, дітей, просвіти  
В чистій любові до краю  
Ти нас, Боже, зрости

Молимося, Боже єдиний  
Нам Україну храни  
Всі свої ласки й щедроти  
Ти на люд наш зверни

Дай йому волю, дай йому долю  
Дай доброго світу, щастя  
Дай, Боже, народу  
І многая, многая літа

Lord, oh the Great and Almighty,  
Protect our beloved Ukraine,  
Bless her with freedom and light  
Of your holy rays.  
With learning and knowledge  
enlighten  
Us, your children small,  
In love pure and everlasting  
Let us, oh Lord, grow.  
We pray, oh Lord Almighty,  
Protect our beloved Ukraine,  
Grant our people and country  
All your kindness and grace.  
Bless us with freedom,  
bless us with wisdom,  
Guide into kind world,  
Bless us, oh Lord,  
with good fortune  
For ever and evermore.

An astral dance between two dialoguing choirs and a solo quartet, “Constellation” is a setting of the breathtaking poem by Acadian writer and filmmaker Herménégilde Chiasson. Astral dust, giant spheres, and narrow staircases to the eternity of the universe inspire us to dream of a world where time’s grip has loosened its hold. Premiere and commission: Voces Boreales (Institut choral de Montréal), under the direction of Andrew Gray.

Les étoiles d’or...  
 Ah les belles étoiles comme  
 des points lumineux  
 pour clouer le ciel sur les piliers  
 de la nuit...

Les étoiles d’or...  
 Ah les belles étoiles qui tournent  
 sur leurs pointes  
 sinistres, enchantement où la  
 poussière navigue  
 sur le tapis magique de la nuit...

Les étoiles d’or...  
 Ah les belles étoiles,  
 vous qui pâlissez  
 comme autant de genèses,  
 insoupçonné  
 dans le besoin futile d’être  
 uniques, escalier étroit  
 pour monter dans les ténèbres  
 enivrantes

jusqu’aux voûtes de la nuit...  
 Les étoiles d’or, et moi je dors  
 dans le silence de leur voyage  
 gigantesque,  
 m’inventant des profondeurs  
 où le temps n’a plus de prix et  
 l’ennui plus d’emprise

Golden stars...  
 Ah beautiful stars, shining dots  
 nailing the sky to the night’s pillars...

Golden stars...  
 Ah beautiful stars spinning on their  
 eerie tips,  
 spellbound dust sailing  
 upon the night’s enchanted carpet...

Golden stars...  
 Ah beautiful stars, you fade  
 as so many genesis, unsuspected  
 in their vain thirst for uniqueness,  
 narrow staircase  
 climbing through the exhilarating  
 darkness  
 up to the canopies of the night...

Golden stars, and I sleep  
 in the silence of their tremendous  
 journey,  
 devising for myself depths wherein  
 time costs no more and boredom  
 loses its lure.

“I commissioned the poet and author Seán Street to create a text based on the iconic image (known as Photo 51) taken by Rosalind Franklin, the chemist and crystallographer whose work was central to the understanding of the molecular structures of DNA. “Photo 51” was the critical evidence in identifying the structure of DNA, revealing its double helix structure in the very early fifties. Her work was overlooked when four years after her death, three men, Wilkins, Crick and Watson – were awarded the Nobel Prize for the discovery of DNA, I knew a little about Rosalind Franklin and her remarkable work in this field but have taken this opportunity to discover more about her. This is also the year of her centenary and it seemed fitting to focus on her part in the discovery of DNA at this time. The number 51 has a resonance for me, too, chiming with the year in which I was born. I find it fascinating to think of Rosalind Franklin’s remarkable discoveries unfolding in my early years. The idea of the Double Helix plays a part in both the structure of Seán Street’s poem and the texture of my a cappella work, *Photo 51*.”

- Cecilia McDowall, 2020

## I

Image of a song on enduring winds,  
 Double Helix – a spiral of two strands  
 printing identity on Time, twining together.  
 Crystal gazing...And she said:  
 Science and life cannot and should not be separated.  
 Science gives a partial explanation of life  
 in so far as it goes... Science and life,  
 A spiral of two strands twining together.

## II

Images of a song on enduring winds,  
 crystal gazing, a key turned, a door to be opened.  
 And she said: Fact, experience, and experiment  
 in so far as it goes...Science and life...  
 Two strands twining together.  
 Science gives a partial explanation of life  
 in so far as it goes. Science and life  
 as far as they go, as far as both shall go.

Non Nobis, Domine

Rosephanye Powell

*Non, Nobis Domine* is an a capella, sacred, Latin, motet. This setting of *Non Nobis Domine* has become one of Rosephanye Powell's most celebrated works. The driving energy and ostinato rhythms are classic elements from Rosephanye's pen.

Non nobis Domine, tuo da gloriam    Not for us Lord, we give you Glory  
Sed nomini tuo da gloria            But to Your name we give glory.

Bless to me this day

Cecilia McDowall

Commissioned by the BBC for the Scunthorpe Co-operative Choir, Sue Hollingworth, conductor. The sense of prescient optimism is captured in the flowing piano part, while the simplicity of the vocal lines enables the text to be imparted with warmth and sincerity.            - Cecelia McDowall

God, bless to me this day, bless to me this night;  
O bless, thou God of grace, each day and hour of my life.

O bless thou God, each day and hour of my life.  
God bless the pathway on which I go.

God bless the earth that is beneath my sole,  
Bless, O God, and give to me they love.

O God of Gods, bless my rest and my repose;  
Bless O God and give to me Thy love.

She Walks in Beauty

Madeline Schmid '24

“Begun in the latter months of 2020 and completed early in the Spring of 2021, *She Walks in Beauty* was my first attempt at setting someone else's text. The poem I selected, written by Lord Byron in 1814, is a love letter, pure and simple. The goal of this setting was to mirror the Romantic nature of the era, of the author's intentions, and the text itself.”

- Madeline Schmid

She walks in beauty, like the night  
of cloudless climes and starry skies;  
and all that's best of dark and bright  
meet in her aspect and her eyes;  
thus mellowed to that tender light  
which heaven to gaudy day denies.

One shade the more, one ray the less,  
had half impaired the nameless grace  
which waves in every raven tress,  
or softly lightens o'er her face;  
where thoughts serenely sweet express,  
how pure, how dear their dwelling-place.

And on that cheek, and o'er that brow,  
so soft, so calm, yet eloquent,  
the smiles that win, the tints that glow,  
but tell of days in goodness spent,  
a mind at peace with all below,  
a heart whose love is innocent!

The Word Was God

Rosephanye Powell

“The text and the theme of the piece are introduced simply, beginning in unison and growing into homophony. The simplicity represents the “nothingness” that existed before creation. The unison represents the oneness of God and Christ (who is the Word). The homophony represents the distinctness of God and Christ in their roles. All that existed was God and the Word (Christ). All of creation grew out of these two who are one. In the final section, creation is spoken into existence. Here, God is actually at work speaking creation into existence. There are six entrances of the text “In the beginning was the Word” from the lower voice through the upper voice. Each of the six entrances of parts represent one day of creation. (Biblically, God created the world in six days and rested on the seventh.)”

- Rosephanye Powell

In the beginning was the Word, and the Word was God.  
The same was in the beginning with God.  
All things were made, that have been made.  
Nothing was made, God has not made.  
All things were made by God.

*To the Peak of the Mountain* combines folk-like melodies, exploration textures, and driving rhythms to create an anthem about growth and perseverance. Both the music and the text are written by Katerina Gimon. *To the Peak of the Mountain* was commissioned by the University of Montana for the 2019 All-Star Honour Choir Festival. It premiered on January 20, 2019 by the 2019 University of Montana All-Star Honour Choir and Chamber Singers in Dennison Theater (Missoula, Montana, USA).

Come away, away now! To the mountain away.  
On a path through a forest of endless green  
where the rivers wind and the cool breeze murmurs  
memories of long ago,

a hidden song draws you into the dawning  
as golden light rises above  
and your feet carry on, carry on with ease  
as you climb up and onward  
to the peak of the mountain.

“I wrote *TaReKiTa* as a gift for a choir called Urban Voices Project. They are a choir of people who are currently or have recently experienced homelessness on Skid Row in Los Angeles. They are so dear to me, and one day I just decided to teach them about Indian rhythm. They enjoyed the lesson so much that I wanted to write them a piece that would use what I had taught them. The result was *TaReKiTa* – I literally wrote it in an hour, just in a single moment of inspiration, and recorded myself singing all the parts for them to learn. It has since become a staple of their repertoire, but it’s also been sung by so many choirs around the world. There is just something about the piece, perhaps borne out of my love for this choir, that just seems to resonate with people.

Practically speaking, this piece is based on sounds the Indian drum, the tabla, makes, called “bols” — they are onomatopoeic sounds that imitate the sound of the drum. The result is something like a scat would be in jazz – ecstatic, energetic, rhythmic music that feels good on the tongue.”

- Reena Esmail

## CHAPEL SINGERS

Dr. Nicholle Andrews, director

### Soprano

Bailey Cabrera '24  
Serinity Curtis '24  
Salima Gangani '23  
Daniela Gonzales '23  
Emma Greig '23  
Ray Kutcher '23  
Stephanie Zavala '23

### Alto

Jillian Axel '23  
Sasha Boyarski '23  
Hanako Duffie '23  
Camryn Master '25  
Macy Ritchie '24  
Maddie Schmid '24

### Tenor

Nicholas Ahmet '24  
Christopher Figueroa '23  
Russell Jue '24  
Jackson Keene '22  
Armando Reyes '23  
Christopher Schnalzer '23

### Bass

Timothy Cunningham '22  
Anthony Lauro '22  
Connor Licharz '19, '22  
Timothy Ruzon '25  
Jamison Stevens '22  
Sam Zatz-Watkins '23

## UNIVERSITY CHOIR

Dr. Nicholle Andrews, director

### Soprano

Lillian Abild '25  
Rosemarie Averette '23  
Brooke Braden '25  
Victoria Ann Caballero '24  
Anna Caplan '19, '21  
Jehsica Castle '25  
Jenelle Dorotta '22  
Erin Hess '25  
Ashley Morales '25  
Halie Moses '24  
Alex Muyschondt '24  
Crystal Raghunanan '24  
Kayla Rio '24  
Emily Roper '22  
Charlene Sangalang '23  
Mei Shiomi '25

Bella Solomon '25  
Gilly Wolf '23  
Alexa Velazco '25

### Alto

Kira Aguilera '25  
Emily Dominguez '25  
Hayley Fincher '23  
Charlotte Ford '25  
Sock Kwo '25  
Emma Lindeman '25  
Nicole Martin '23  
Gianna Pitesky '22  
Amelia Rees '25  
Emma Sandbothe '25  
Mena Williams '25

## **Tenor**

Bella Calhoun '23  
Amber Dulebohn '25  
William Gibson '25  
Lillian Guthrie '25  
Allison Kobayashi '25  
Jair Lopez '23  
Zachary Martin '25  
Samantha Pham '25  
Gabriel Quintero '23  
William Torres '23

## **Bass**

James Dong '25  
Andrew Espinosa '25  
Ernest Lopez '25  
Michael Medina-Castillo '23  
Michael Staff '23

## **SSAA ENSEMBLE**

Dr. Nicholle Andrews, director

### **Soprano 1**

Lillian Abild '25  
Kira Aguilera '25  
Rosemarie Averette '23  
Serinity Curtis '24  
Jenelle Dorotta '22  
Halie Moses '24  
Salima Gangani '23  
Daniela Gonzalez '23  
Ray Kutcher '23  
Alex Muyschondt '24  
Crystal Raghunanan '24  
Charlene Sangalang '23

Gilly Wolf '23  
Alexa Velazco '25  
Stephanie Zavala '23

### **Alto 1**

Jillian Axel '23  
Sasha Boyarski '23  
Hanako Duffie '23  
Lillian Guthrie '25  
Sock Kwo '25  
Nicole Martin '23  
Camryn Master '25  
Emma Sandbothe '25

### **Soprano 2**

Brooke Braden '25  
Bailey Cabrera '24  
Anna Caplan '19, '21  
Jehsica Castle '25  
Amber Dulebohn '25  
Emma Greig '23  
Erin Hess '25  
Ashley Morales '25  
Kayla Rio '24  
Mei Shiomi '25  
Bella Solomon '25

### **Alto 2**

Emily Dominguez '25  
Charlotte Ford '25  
Gianna Pitesky '22  
Amelia Rees '25  
Macy Ritchie '24  
Maddie Schmid '24  
Mena Williams '25

# TTBB ENSEMBLE

Dr. Nicholle Andrews, director

## Tenor 1

Bella Calhoun '23  
Amber Dulebohn '25  
Lillian Guthrie '25  
Russell Jue '24  
Allison Kobayashi '25  
Jair Lopez '23  
Samantha Pham '25  
Gabriel Quintero '23  
Armando Reyes '23  
Maddie Schmid '24  
Christopher Schnalzer '23

## Tenor 2

Nicholas Ahmet '24  
Christopher Figueroa '23  
William Gibson '25  
Jackson Keene '22  
Zachary Martin '25

## Bass 1

Timothy Cunningham '22  
James Dong '25  
Andrew Espinosa '25  
Ernest Lopez '25  
Michael Medina-Castillo '23  
Timothy Ruzon '25  
Jamison Stevens '22

## Bass 2

Anthony Lauro '22  
Connor Licharz '19, '22  
Michael Staff '23  
Sam Zatz-Watkins '23

Choral Graduate Assistants: Ashley Petrie & Sarah Rodnick

## UPCOMING SCHOOL OF MUSIC SPECIAL EVENTS

### 2022 President's Honor Recital

Sunday, March 20, 2022 at 4 p.m.  
Memorial Chapel

Seven winning students will perform on Sunday afternoon, March 20th in the prestigious President's Honor Recital at the University of Redlands. This special event will take place at 4:00 p.m. in Memorial Chapel, on the University of Redlands campus. Admission is free and the recital is open to the public. \*\*\*

## **Guest Artist Concert featuring The Queen's Six**

Friday, April 8, 2022 at 7:30 p.m.

Memorial Chapel

The Queen's Six was established in 2008, the 450th anniversary of the accession of Queen Elizabeth I, from whom they take their name. Based at Windsor Castle, members of The Queen's Six make up part of the Lay Clerks of St George's Chapel, whose homes lie within the Castle walls. In 2018, group members' duties with the Chapel Choir included singing for the wedding of Prince Harry and Ms. Meghan Markle, now The Duke and Duchess of Sussex; and in 2021, three members of the group sang at the funeral of HRH Prince Philip, The Duke of Edinburgh.

Now Lissie, Tom, Nick, Dom, Andrew and Simon have come together to bring their unique style of entertainment to a much wider audience. Their repertoire extends far beyond the reach of the choir stalls: from austere early chant, florid Renaissance polyphony, lewd madrigals and haunting folk songs, to upbeat Jazz and Pop arrangements.

Tickets are on sale now at [www.redlands.edu/thequeenssix](http://www.redlands.edu/thequeenssix) or (909) 748-8700! \*\*\*

## **Choral Concert**

Monday, April 18, 2022 at 7:30 p.m.

Memorial Chapel

Please mark your calendars and plan to join us for our next Choral Concert! Admission is free and the concert is open to the public. \*\*\*

*\*\*\* The School of Music COVID-19 event safety protocols are available on the event's respective website. Be sure to review the guidelines prior to purchasing tickets or attending. \*\*\**

**For a complete calendar of the School of Music Events visit**

[www.redlands.edu/music](http://www.redlands.edu/music)